

PL ISSN 0446-7965

CZASOPISMO DLA NAUCZYCIELI

JO
W

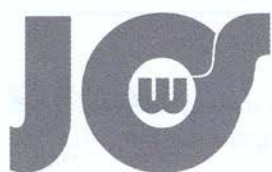
Języki Obce w Szkole

nr **4/2008**

wrzesień/październik



Wydawnictwa
Centralnego Ośrodka
Doskonalenia Nauczycieli



Spis treści

Od Redakcji	3
-------------------	---

Podstawy glottodydaktyki

Piotr W. Parczewski – Co to znaczy znać język?	5
Maciej Smuk – Udział dyscyplin językoznawczych w badaniach glottodydaktycznych	15
Małgorzata Izert – Język a interkulturowość	26
Zygmunt Borowski – Niemieckie czasowniki złożone nierozdzielnie i ich ekwiwalenty w języku polskim	33
Ewa Andrzejewska – Kompetencje nauczyciela języków obcych w edukacji wczesnoszkolnej	42

Między teorią a praktyką

Jan Iluk – Teoria i praktyka nauczania języków obcych w przedszkolu	48
Anna Jaworowska – Rozwijanie sprawności receptywnych w przedszkolnym nauczaniu języka obcego	59
Krzysztof Polok – Testy jako instrumenty glottodydaktyczne	63
Marzena S. Wysocka – Stadia fasylicacji u uczących się i użytkowników języka angielskiego na poziomie zaawansowanym – raport z badań	69
Paweł Sobkowiak – Lektorat języka angielskiego w dobie globalizacji	76

Programy, egzaminy, raporty, informacje

Jadwiga Zarebska – Powszechność nauczania języków obcych w roku szkolnym 2007/2008	84
Alina Dorota Jarząbek – Kwalifikacje nauczycieli języka obcego w gimnazjum	91
Rafał Otręba – Organizacja nauczania języka obcego w gimnazjum – doniesienie badawcze	98
Beata Trzcinka – Egzamin maturalny z języków obcych 2008	103
Grażyna Czetwertyńska – Programy dla polskiej szkoły za granicą	109

Z doświadczeń nauczycieli

Szkoła podstawowa, gimnazjum

Magdalena Appel – Jak wygrać walkę z wiatrakami, czyli kilka słów o potrzebie powtarzania w klasach 1-3	112
Katarzyna Gałek-Żmudzka – Hospitacja diagnozująca w klasie pierwszej	114
Joanna Zarańska – Kids Take the Stage, czyli dzieciaki wkraczają na scenę	116
Małgorzata Frąckowiak – Czytajmy...!	120
Karolina Wojciechowska – Wykorzystanie tekstów literackich na lekcji języka niemieckiego w szkole podstawowej	122
Ewa Gatnar – We've been to the Pieniny and the Gorce Mountains. Konkurs literacko-graficzny w klasie drugiej Gimnazjum z Oddziałami Dwujęzycznymi w Rybniku	128

Szkoła ponadgimnazjalna, szkoła wyższa

Joanna Pędzisz – Integracja sprawności językowych a rozwój kompetencji gramatycznej.....	135
Janina Skrzypczyńska – Ćwiczenia z materiałami wizualnymi rozwijające sprawność mówienia.	148
Jan Soliwoda – Negocjowanie na lekcjach języka obcego.....	153
Urszula Zalańska-Curyło – Opera na lekcji języka niemieckiego? Tak też można.....	162

Materiały praktyczne

Małgorzata Szymańska – Jak wykorzystać ostatnie minuty lekcji	165
Dorota Żuchowska – Nie tylko gry dydaktyczne.....	168
Olga Aleksandrowska – Angielskie krzyżówki maturalne – część II.....	171
Katarzyna Deleżyńska – Przykładowe testy maturalne z języka angielskiego dla ucznia niedosłyszającego	177

Sprawozdania

Ewa Gatnar – Międzyszkolna Liga Języka Angielskiego w Gimnazjum z Oddziałami Dwujęzycznymi w Rybniku	187
Magdalena Prykowska – X Konkurs wiedzy o Wielkiej Brytanii oraz umiejętności językowych w Liceum Ogólnokształcącym Nr VII im. K.K. Baczyńskiego we Wrocławiu.....	191
Anna Papińska – Język francuski zawodowy – turystyka.....	196
Marta Piasecka – Dzień Polsko-Czesko-Słowacki.....	199

Recenzje

Paweł Sobkowiak – <i>Here's Patch the Puppy</i> – seria podręczników dla przedszkolaków	202
Ewa Andrzejewska – <i>Nauczanie języka obcego w kształceniu wczesnoszkolnym. Rozwój świadomości wielokulturowej dziecka</i>	205
Paweł Sobkowiak – <i>Język angielski. Egzamin gimnazjalny. Companion</i>	207
Sebastian Dusza – <i>Adam und Eva im Paradies der Geduld und Neugier. Ein Lehrbuch für intelligente Leute</i> – podręcznik do języka niemieckiego dla zaawansowanych.....	209
Marta Piasecka – <i>Kształcenie umiejętności ortograficznych uczniów z dysleksją</i>	210

**Centralny Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli**

ZESPÓŁ REDAKCYJNY: Maria Gorzelak – redaktor naczelna i redaktor działu języka angielskiego, dr hab. Jolanta Zając – redaktor działu języka francuskiego, hiszpańskiego i włoskiego, dr Grażyna Czetwertyńska – redaktor działu języka łacińskiego, dr Hanna Bawej-Krajewska – redaktor działu języka niemieckiego, prof. dr hab. Mikołaj Timoszuk – redaktor działu języka rosyjskiego.
Marta Piasecka – sekretarz redakcji, e-mail: marta.piasecka@codn.edu.pl

Prenumerata: Renata Dzieciół – tel./faks (48 22) 345 37 92, e-mail: renata.dzieciol@codn.edu.pl

ADRES REDAKCJI: Centralny Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli, Aleje Ujazdowskie 28, 00-478 Warszawa, tel. (48 22) 345 37 41, faks 621 48 00, e-mail: jows@codn.edu.pl Internet: www.codn.edu.pl.

Redakcja nie zwraca nadesłanych artykułów i zastrzega sobie prawo do dokonywania formalnych zmian w tekstach artykułów; nie odpowiada za treść wydrukowanych reklam.

© Redakcja Języków Obcych w Szkole – Wydawnictwa Centralnego Ośrodka Doskonalenia Nauczycieli, Warszawa 2008

Okładka: Maja Chmura

Reklamy i notki: Barbara Jechalska

Skład: Renata Swianiewicz

Druk i oprawa: **orthodruk**, ul. Składowa 9, 15-399 Białystok

Nakład 2000